

ÖSTERSUND



UKRAINA

Ласкаво просимо в місто Естерсунд!

Нам дуже прикро від тієї ситуації, що відбувається у вашій країні і про те, що вам довелося залишити свої домівки в Україні. Ми сподіваємося, що вам буде спокійно з нами в Естерсунді.

Комуна Естерсунд/Östersund - місцева публічна організація, яка опікується школою, доглядом за літніми, плануванням громади, культурою та дозвіллям тощо.

Підтримка в повсякденному житті
Ви отримуєте допомогу від комуни та інших організацій, щоб створити якомога нормальне повсякденне життя.

Разом ми гарантуємо, що ви отримаєте доступ до медичної допомоги, щоб діти могли ходити до школи та до дошкільного закладу, можливість вивчити шведську мову та зрозуміти шведське суспільство. Ми також можемо допомогти дорослим знайти роботу

Докладнішу інформацію про комуну можна знайти тут:
<https://www.ostersund.se/ukraine-uk>



Шкільне навчання / догляд за дітьми

Початкова школа: Комуна пропонує всім українським дітям віком від 6-16 років навчатися в Паркскула/ Parkskolan (див. карту). У школі будуть навчати кваліфіковані викладачі і буде персонал, який володіє українською та російською мовами.

Для того, щоб мати можливість почати навчання, необхідно подати заяву до школи. Це можна зробити в Центрі клієнтів комуни.

Дитячий садок відкритого типу: Запрошуємо дітей різного віку в компанії дорослих у відкритий дошкільний заклад Зетагренд (Z-gränd).

Ви і ваша дитина можете грати, співати, зустрічатися з іншими дітьми та дорослими. На місці працюватиме персонал, який володіє українською та російською мовами

Адреса: Prästgatan 32, 4-ий поверх.
Години роботи дивіться:
www.ostersund.se/welcome

Дошкільний заклад: Діти віком 3-5 років мають право на загальну дошкільну освіту 15 годин на тиждень, навіть якщо ви не працюєте чи не навчаєтеся.

Якщо ви працюєте або вчитеся, ви маєте право на те, щоб ваша дитина віком від 1 до 5 років ходила до дошкільного закладу в той час поки ви працюєте чи навчаєтеся.

Щоб подати заявку на місце в дошкільному закладі, необхідно звернутися до Центру обслуговування клієнтів міста.

Бібліотека - це місце зустрічі

Бібліотека розташована в центрі біля автовокзалу. Є доступ до комп'ютерів і великий вибір книг різними мовами та спрощеною шведською.

Є великий дитячий відділ, в якому зокрема є книги з казками та веселими іграми. В бібліотеці є кафе.

Відвідати Jamtli

Ще одне місце зустрічі це Ямтлі, на захід від центру міста. Ямтлі складається з музею в приміщенні з виставками та музею під відкритим небом з історичними будинками та дворами. Вхід безкоштовний при пред'явленні паспорта України та/або UT.

Контактна інформація Центр обслуговування клієнтів

Ви можете подзвонити **+46 (0) 63-14 30 00** будні між 08.00-16.00.

Ви також можете відвідати наш Kundcenter на Österäng. Ми на Förlandsgränd 1C, (див. карту).

Ви заходите з двору, через Förlandsgränd.

Ви також можете електронною поштою:

kundcenter@ostersund.se.

Інформація про Шведську міграційну службу

Шведське міграційне агентство відповідає за прийом біженців до Швеції. Номер телефону для них є 0771-235 235. Найближчий офіс знаходиться в Сундсваллі (див. карту).

На їхньому сайті є інформація, яка орієнтована на вас, хто приїжджає з України.
<https://www.migrationsverket.se/ukraine>



У разі хвороби

Охорона здоров'я керується Region Jämtland Härjedalen. Якщо ви захворіли або отримали травми, зателефонуйте за номером екстреної **допомоги 112**. Інформацію про охорону здоров'я ви знайдете за адресою www.1177.se. Ви також можете зателефонувати в Sjukvårdsupplysningen по телефону 1177.

Так звертатися до поліції

Якщо вам потрібно терміново викликати поліцію, телефонуйте за номером екстреної допомоги **112**.



CITY OF ÖSTERSUND
STAAREN TJÆLTE

Часті питання та відповіді

Хто в комуні може відповісти на запитання?

Це Центр клієнтів комуні. Вони володіють шведською та англійською мовами, а також можуть організувати послуги перекладача.

Чи можу я подати заяву на отримання статусу біженця в комуні міста Естерсунд?

Ні, це ви робите в Шведській міграційній раді. Найближчий офіс знаходиться в Сундсвалі. До Сундсвали можна дістатися поїздом або автобусом. Ви також можете подати заявку в цифровому вигляді. Якщо ви ще не подали заявку, зробіть це якомога швидше.

Хто може допомогти мені влаштуватися на роботу?

Державний центр зайнятості / Statliga Arbetsförmedlingen може вам допомогти. Вони мають офіси в Естерсунді. Комуна також може надати підтримку, наприклад через Інтеграційний сервіс, де ви можете зареєструватися та отримати інформацію про те, як ви можете влаштуватися на роботу. Центри клієнтів можуть надати інформацію про те, як отримати доступ до Служби інтеграційного сервісу.

Я потребую психічної підтримки. Хто може мені допомогти?

В Швеції саме охорона здоров'я надає допомогу та підтримку, коли вам потрібна професійна психологічна

допомога. В комуні Естерсунд регіон Jämtland Härjedalen відповідальний за охорону здоров'я. У них є медичні центри та лікарні. Там ви можете зустріти лікарів, які вам допоможуть.

Я не вакцинований проти Covid-19. Що мені робити

Зверніться до служби охорони здоров'я. Зробіть щеплення якомога швидше. Це безкоштовно.

Як зв'язатися з церквами в місті Естерсунд?

Шведська церква / Svenska kyrkan - найбільша церква в країні. У них є кілька зібрань та конференцій-залів/ церков в нашій комуні, ви можете приєднатися до їхньої спільноти

По неділях об 11.00 зазвичай проводиться богослужіння в Stora Kyrkan в центрі Естерсунду.

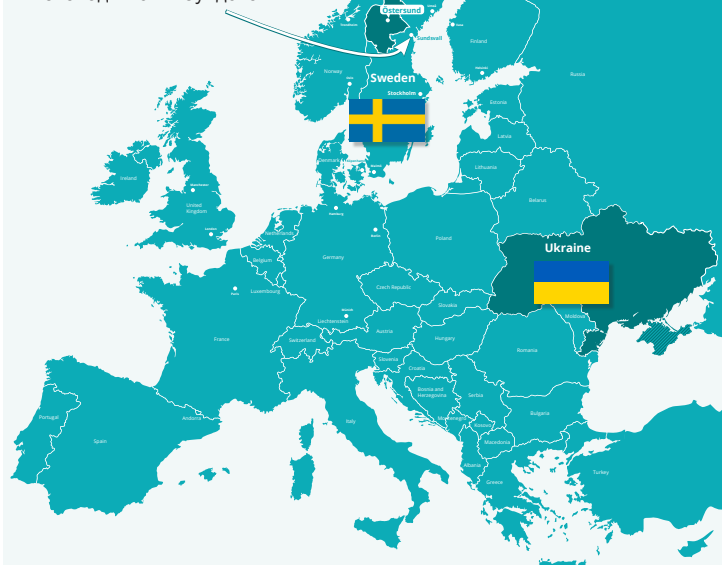
Там ви знайдете інформацію про інші заходи та зустрічі в церкві.

Я боюся коли чую літаки та гучні звуки. Літають літаки над Естерсундом?

Так. Цивільна авіація літає над містом. Вони літають низько щоб приземлитися в аеропорту Frösön. Це може відбуватися кілька разів на день і навіть пізно ввечері. Іноді повітряні сили проводять навчання над містом, але це незвично.

Комуна Естерсунд розташований в регіоні Емтланд на півночі Швеції і налічує близько 65 000 жителів.

Найближчий офіс Шведського міграційного агентства знаходиться в Сундсвалі



● Більшість шведів знають англійську. Якщо ви самі не знаєте англійської мови, зверніться по допомогу до друга-українця, який знає англійську, наприклад, коли ви йдете за покупками або відвідаєте медичну службу.

● Окрім комуні, служби охорони здоров'я та Шведського міграційного агентства, у Швеції є багато організацій, асоціацій та церков, які працюють, щоб забезпечити біженцям гарне повсякденне життя. Вони хочуть зв'язатися з вами, щоб надати вам підтримку та спілкування.

На привітальній сторінці комуні

www.ostersund.se/welcome

Ви знайдете посилання на ці організації.

Естерсунд має добре розвинену мережу міських автобусів. Лінії з'єднуються з автовокзалом/ автобусною площею, де можна, при необхідності, вибрати нову лінію для подальшої подорожі.

Також легко ходити містом. Є багато пішохідних і велосипедних доріжок.

Пішки від автостанції/ центру до Ямті близько 15 хвилин.

Від автовокзалу до Центру клієнтів муніципалітету потрібно близько 10 хвилин пішки.



CITY OF ÖSTERSUND
STAAREN TJIELTE